

# Napominanje Projektowy fonds kulturny plan Łužyca

Projekt Ministarstwa za wědomnosć, slěženje a kulturu Bramborskeje w kooperaciji z městnom koordinacije Łužyca-kultura w Chóšebuzu a firmu actori.

Projekt spěchuju zagronita zwězkowego kněžařtwa za kulturu a medije a Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu Bramborskeje.

7. oktober 2024

## wopšimješe

1. Zawina
2. Informacije wó iniciatiwje
3. Cile spěchowanja
4. Pšawo wobžělenja
5. Spěchowańske póstupowanje a wuměňjenja za spěchowanje
6. Pominane pódlóžki za zapódaše
7. Kriterije wuzwólowanja
8. Terminy
9. Fachowa jury
10. Dodatne póstajenja

## Spěchowane pšez



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien



## Projektowe partnařki/partnarje

**LAUSITZ  
KULTUR**



**actori**

## 1. Zawina

Nawězujucy na wuspěšny spěchowański program Kulturna domownja Łužyca z lět 2019 do 2021 a na w regionje wužěfany „Kulturny plan Łužyca” załožyjo se wót lěta 2025 „Projektowy fonds kulturny plan Łužyca” we ramiku zwězkowych napšawow z Inwesticiskeje kazni wugłowych regionow. Cil fonda jo, w lětach 2025 do 2027 spěchowaš kulturne projekty abo projektowe ideje z pótrjebu spěchowanja mjazy 2.500 euro a 150.000 euro. Cełkowny spěchowański wolumen wucynijo za lěto 2025 něži 1 milion euro. Pó póstupowanju jury wuzwólone projekty deje wósebnje pšinosowaš k tomu, aby se šěžyšćowe temy formulěrowane w „Kulturnem planje Łužyca” pšetwóрили do kulturnych pórucenjow a formatow a wušej tego strukturelnje zmócnili atraktiwitu kulturnych pórucenjow we Łužycy. Dalšny zakład za spěchowanje jo Kulturnopolitiska strategija Bramborskeje 2024 z jeje šesć kulturnopolitiskimi wobłukami wugótowanja.

Cil spěchowanja jo, zmóčniš wuměłstwo a kulturu ako samorozmějucy žěl towarišnostnego pógromadnego žywjjenja. Participatiwne a integratiwne kulturne projekty za spěchowanje kulturnego sobuwobžělenja deje stojaš we fokusu wuběranja.

Łužyca, drugi nejwětšy brunicyowy rewěr we zwězkowej republice, jo tuchylu dla wótstupjenja wót pšezěłanja brunice do miliny w dłymoko segajucej strukturnej změnje. Wuměłstwoju a kulturje pšistoj pši tom wažna rola. W tom zmysle dejtej – teke z pomocu spěchowańskego programa pód titelom „Projektowy fonds kulturny plan Łužyca” – se zasadnje półěpšyš atraktiwita a infrastruktura regiona za wuměłcowki a wuměłcow a teke za akterki a aktery kulturnego a kreatiwnego wobłuka.

## 2. Informacije wó iniciatiwje

Ministařstwo zw wědomnosć, slěženje a kulturu Bramborskeje (ff. MWFK) slědujo w swójej Łužyskej strategiji (2019) a w Kulturnopolitiskej strategiji (2024) cilujo, wuspěšnje zapšěgnuš potenciale Łužyskeje kulturneje krajiny do procesa strukturneje změny. Bytostne jo pši tom kulturne wobžělenje, zawěšćenje abo wuše gódnosćenje wobstojecych institucijow a pórucenjow (wósebnje z nadregionalneju wucynjatosću), zachowanje kulturnego derbstwa regiona za pšiduce generacije a spěchowanje kulturnego a kreatiwnego góspodařstwa. Zakład spěchowańskego programa „Projektowy fonds kulturny plan Łužyca” jo Inwesticiska kazń wugłowych regionow §17 cyfra 13. Z tych srědkow wustajijo MWFK spěchowański program. Pšesajženje toho projektowego fonda wótmějo se pšez póražowańske pšedewzeše actori we wuskem wótgłosowanju z městnom koordinacije Łužyca-kultura (LKK) a z ministařstwom MWFK.

W góspodařskem regionje Łužyca (WRL) w Chóšebuzu zasedlone městno za koordinaciju LKK jo we wuskem wótgłosowanju z ministařstwom MWFK to přédne dopšašowańske městno za póražowanje a koordinaciju kultury w bramborskem žělu Łužyce.

Póražowańske pšedewzeše actori jo měło južo zgromadnje z firmu Kulturne koncepty zagronitosć za wužěłanje „Kulturnego plana Łužyca”, jo stakim zwězane z regionalneju sešu a zakórjenjone w regionje, a ma wobšyrne nazgónjenja pši koncipěrowanju a pšewóžowanju kulturnych projektow. Pšedewzeše jo ako wuslědk wupisanja pšez ministařstwo MWFK dostało 26. awgusta 2024 nadawk pšewježenja projektowego fonda we wótgłosowanju z LKK.

### 3. Cile spěchowanja

Ako wuslědk spěchowańskego programa pód titelom „Projektowy fonds kulturny plan Łužyca” dejtej se kulturne derbstwo a aktuelne kulturne žywjenje Łužyce dožywiš móc, a z tym teke gódnota kultury za cełkowne wuwise Łužyce. Pytaju projekty za zmócnjenje struktury w zmysle „Kulturnego plana Łužyca” a glědajucy na Kulturnopolitisku strategiju Bramborskeje 2024. K tomu słušaju wósebnje ideje a koncepcije, kótarež su wusměrjene na srježno- a dlujkodobne strukturne wuwise kulturow Łužyce. Spěchowaš deje se wósebnje take projekty a ideje, kótarež su zapožožone pśesegajucy granice wokrejsow, pólpšyju zwězanosć do seši a zmócniju widobnosć Łužyskeje kulturneje krajiny w swójej cełosci.

Teke napšawy jednotliwych projektow, kótarež mógu słužyć ako pśikład za druge regiony a/abo zwězkowe kraje, su pši tom pšašane.

Spěchowański program jo wótwórjony za wšykne šparty a temy kultury, wósebnje za pśedstajajuce wuměłstwo, muziku, twórcje wuměłstwo, muzeje, pomniki/kulturne zajmnotki, spomnjeńsku kulturu, industrijowu kulturu, /literaturu/biblioteki/archiwy, kulturne kubłanje, sociokulturu, popowu kulturu, film/medijowu kulturu a kulturu/kreatiwne góspodařstwo. Natwarjajucy na historiske zwiski a žinsajšne žywjenje mógu a deje se z nowymi projektowymi póžedanjami teke wuwijaš a pśedstajaš celo nowe formaty. Teke pśesegajucy šparty a interdisciplinarne projekty su wuraznje witane.

### 4. Pšawo wobžělenja

Wopšawnjone k wobžělenju su wšykne kulturne akterki a aktery abo kulturne institucije, kótarež maju swójo sedło w bramborskej (Dolnej) Łužycy a su juristiska wósoba. Pširodne wósoby njamaju pšawo na póžedanje, mógu pak byś ako kooperaciski partner / partnerka w spěchowańskem programje aktiwne. Wuměńjenje jo wušej togo městno zasedlenja póžedařki /póžedarja w bramborskem žělu Łužyce. Ministarstwo MWFK rozmějo Łužycy pak ako historiski zroscony žywjeński, góspodařski a kulturny rum z jogo regionalnym pregowanim w Górnej Łužycy (SN), Dolnej Łužycy (BB) a teke w žělach Pólskeje (woj. Dolna Šlacyńska, Lebus). We wobłuku togo spěchowanja, kótarež jo se wustajiło na dobre bramborskeje Dolneje Łužyce, mógu se spěchowaš projekty w wokrejsach Dubja-Błota, Łobjo-Halštrow, Sprjewja-Nysa, Górne Błota-Łužyca a w měsće Chóšebuz. Wopšimješowa kooperacija ze saksckimi a dalšnymi partnerckimi institucijami z Łužyce jo witana, financěrowanje z fonsa móžo se pak pósěgowaš jano na wopisany bramborski žěl Łužyce.

### 5. Spěchowańske póstupowanje a wuměńjenja za spěchowanje

Pśez fachowu jury wuzwólone projekty dostanu we wobłuku projektowego spěchowanja spěchowańske dogrono. Napšawy spěchuju se až do 90%. Trjebne kofinancěrowanje we wusokosći 10% mógu wunjasć wugbaša tšešich, na pśikład pśez komunalne srědkki, pśez załožby abo dalšnych dawarjow spěchowańskich srědkow (zwězkowe srědkki su wuzamknjone) abo swójske póžěle. We wósebnje wobtwaržonych wuwzešnych padach jo móžne spěchowanje až do 100%.

Pśedewšym mógu se spěchowaš njeinvestiwne wěcne a personalne wudawki. Inwesticije we wusokosći až do 50% cełkownych wudawkow su w jednotliwych padach móžne, gaž su wóni bytostne wuměńjenje za dany projekt.

Jo planowane, kužde lěto wuzwólíš 25 projektow. Pši tom rozeznowa se w 3 kategorijach:

- kategorija A: Až do pěśnasćo mjeńšych projektow a projektowych idejow w lěše 2025 ze spěchowańskeju sumu wót 2.500 euro do 10.000 euro.  
Pódpěra za mjeńše projekty na městnje resp. jednotliwe napšawy towaristwow a iniciatiwy za skšusjenje a zmóžnjenje widobnosći kulturnych iniciatiwow.
- kategorija B: Až do pěś wětšych projektow w lěše 2025 ze spěchowańskimi pjenjzami až do 150.000 euro.  
Strategiske projekty a projektowe ideje pšesegajuce wokrejsje, statkujuce nadregionalnje, ze signalowym wucynkom abo z potencialom za wustatkowanje na dlejšy cas.
- Kategorie C: Až do pěś projektow, kótarež su planowane za wěcej ako jedno lěto, až do tšich lět, z celkowneju spěchowańskeju sumu we wusokosći až do 300.000 euro (wob lěto až do 100.000 euro).  
Strategiske projekty a projektowe ideje pšesegajuce wokrejsje, statkujuce w cełej Nimskej, ze signalowym wucynkom abo z potencialom joli až jo trjeba za dalejwježenje na dlejšy cas.

## 6. Pominane pódložki za zapódaše

Slědujuce pódložki deje se procowanju pšipótožys:

- póžedanje wó projekt inkluziwnje plan wudankow a financěrowanja a teke samšepšedstajenje (glědaj póžedański formular)
- w póžedańskem formularje pominane wopšimješowe a formalne pšipótožki

Pódložki maju se pósaš až do 10. nowembra 2024, 24:00 góz. z mejlku maksimalneje wjelikosći datow 10 MB na slědujucu adresu: [projektfonds@lausitz-kultur.eu](mailto:projektfonds@lausitz-kultur.eu)

Pšidatnje maju se pódložki až do 15. nowembra 2024 (postowy kotk) pósaš na slědujucu adresu:

actori GmbH  
Gundelindenstr. 2  
80805 München

Wobžělniki dostanu dochadowe wobtwarženje na jich mail. Wóni su pšosone, aby měli dopokaz wó terminuju wótpowědujucej póšlance. Póžedańske pódložki se slědk njesćelu. Dejali sebje žycys, aby se póšlali zasej slědk, pšosymy, aby nam to wuraznje zdžělili a póšlali za to frankěrowanu listowu wobalku.

-----  
<sup>1</sup> Personalne wudanki južo pšistajonego personala se spěchowaš njamógu. Dejali se projekta dla góžiny sobužěłajucych pówušys (maks. 40 góžinow/tyžeń), pótom mógu se toš te personalne kosty spěchowaš.

## 7. Wuzwólowańske kriterije

### Formalne kriterije

Slědujuce formalne wugbaša su trjebne a wjedu pśi jich njedožaržanju zasadnje k wuzamknjenju projektowego póžedanja z dalšnego póstupowanja:

- wótedaše w terminje
- dupołnosť pódložkow pśi dožaržanju formalnych pominanjow na pódložki
- dožaržanje nejwušeje granice spěchowanja
- městno zasedlenja póžedački/póžedarja w bramborskej Łužycy

### Kriterije gódnosěnja

Zakład za kriterije gódnosěnja stej Kulturnopolitiska strategija Bramborskeje 2024 a Kulturny plan Łužyca.

[Kulturpolitische Strategie 2024](#)

[Kulturplan Lausitz](#)

Wažne kriterije su pśi tom pśedewšym:

- **Kulturelne wobželenje:**
  - K tomu słuša wužywanje aktiwěrujucych a participatiwnych metodow pósrědnjanja kultury wósebne napšešiwu młodšym celowym kupkam a zapšimješe pśeslabo reprezentěrowanych perspektiwow a (kupkow) wósobow do projektoweje koncepcije a jeje realizacije.
- **Regionalny pósěg a zwěžanje do seši:**
  - kooperacija a widobnosť lužyskeje kulturneje krajiny, teke we formje zwěžanja do seši pśesegajucego šparty
  - nadregionalne wusměrjenje projekta pśesegajuće wokrejsje a kraje
  - móžna funkcija ako pśikład za druge regiony a/abo zwězkowe kraje
- **Transformaciski potencial:**
  - wuproběrowanje nowych formow pósrědnjanja glědajucy na metody a wopšimješa projekta
  - zmóžnjenje sam dožywiš kulturne derbstwo a kulturne žywjenje za dlůjkodobne wuwiše Łužyce
- **Kwalifikacija póžedarja/póžedački:**
  - nazgónjenja póžedarjow/póžedačkow z podobnymi projekty resp. kwalifikacije a wugbałosć póžedarjow/póžedačkow
- **Pśedstajenje resp. wobstaranje dodatnych srědkow:**
  - zawěšćenje tšešich abo swójskich srědkow, ew. kofinancěrowanja abo na drugi part wobstaranych spěchowańskich srědkow (na pś. pśez komuny)

## Wuzamkujuce póstajenja

Člonki jury, kótarež pšíslušaju jadnej póžedajucej instituciji, su z pógódnošujucego póstupowanja danego póžedanja wuzamknjone. Dla wobinjenja móžneje pšedsudkownosći wobzamknjo fachowa jury jadnański pórěd ako zakład jeje rozsuzenja.

## 8. Terminy

wózwajenje wupisanja	7. oktober 2024
termin zdželenja	kóńc oktobra (se hyšći cyni znaty)
wótedaše projektowych póžedanjow	10. november
rozsuzenje jury nejskerjej	kóńc novembra
spěchowańske dogrona	dezember
cas pšewježenja	wót januara 2025

## 9. Fachowa jury

Prědne pšespytowanje wugbajo firma actori we wótgłosowanju z LKK. Kwalificěrowana fachowa jury pógódnošijo póžedanja w zgromadnem žele z LKK a naražijo ministraštwuju MWFK, kótare projekty mógali se wuzwólís za spēchowanje.

## 10. Dodatne póstajenja

Za realizaciju zagronite městna a teke wšykne wobžělniki/wobžělnice a na póstupowanju wobžělone pšípóznawaju wopšimješe toho póstupowanja ako zawězujuce. Póstupowanje jo anonymne, rěc jo nimska. Z wóspjetnymi dopšašanjami za cas faze procowanja wobrošćo se pšosym na: [projektfonds@kultur-lausitz.eu](mailto:projektfonds@kultur-lausitz.eu)

Za realizaciju zagronite městna maju pšawo, wózwajiš a wužywaš spēchowany projekt resp. informacije wó njom a pomjeniš a wužywaš mě kulturnego aktera/akterki. Wěcne swójstwowe pšawo wóstanjo pla iniciatora. Stwóríselske pšawo a pšawo wózwajenja zapódanego žěta kuždy wobžělony zachowa.

Nosarje/Nosařki projekta se zawěžu, w ramiku projekta aktiwnje statkowaš pší storytelling, pší pótrjebje stajiš k dispoziciji dokumentacije a pšinoski a je pósrědńiš organizatoram. Wušej togo zarucyju pórědnu dokumentaciju a w póstajonem casu pósrědnjenje dopokazow wužyša a srědkow komunikacije.

Daty dostawarja se wótpowědujucy zasadnemu póstajenju za šćit datow (DSGVO) elektroniski składuju a pšezěřuju.